

# κοινά σημεία στην παράσταση Χριστού - Βούδα



Από τον **Βύρωνα Τομάζο**  
Μηχανολόγο, Απόφοιτο Πολυτεχνείου Μονάχου  
e-mail: byron.tomazos@wartsila.com

Την τελευταία φορά που ήμουν στην Ινδία σαν τουρίστας, επισκεπτόμενος τους διάφορους ναούς και συζητώντας με τους ξεναγούς, διαπίστωσα πολλές ομοιότητες μεταξύ της διδασκαλίας του Βούδα με τις **Χριστιανικές** (δεδομένου ότι οι κανόνες δεσοντολογίας και ηθικής μοιάζουν σε όλους τους λαούς). Μάλιστα ετοίμασα και μια μικρή πραγματεία, την οποία όμως δε μπόρεσα να δημοσιεύσω γιατί χάθηκε στο computer...

Πρόσφατα διάβασα ένα βιβλίο του Μητροπολίτου Κορέας Αμβρόσιου (Εκδόσεις Μαΐστρος) με θέμα τις «**Ομοιότητες στην εικονογραφία Χριστού & Βούδα**» και κήρυγμα του πατέρα "Κωνσταντίνου Στρατηγόπουλου" ([www.alopsis.gr/modules.php?name=Content&pa=showpage&pid=209](http://www.alopsis.gr/modules.php?name=Content&pa=showpage&pid=209)) αναφορά περιγραφή της εικόνας γέννησης του Χριστού, τα οποία μου έδωσαν το έναυσμα και άντλησα τις περισσότερες πληροφορίες μου, για να γράψω αυτό το άρθρο.

Θα αναρωτηθεί κανείς τι κοινό μπορεί να υπάρχει σε δύο κόσμους με διαφορετική πνευματική και φιλοσοφική θεώρηση του κόσμου. Κι όμως, υπάρχουν μερικές ομοιότητες, γιατί η ανάγκη για λύτρωση και υπέρβαση της φθαρτότητας είναι πανανθρώπινο θρησκευτικό φαινόμενο, όπως ανέφερε και ο Πλούταρχος: «μπορείς να βρεις πόλεις χωρίς τείχη, αγράμματους, αβασίλευτους, αχρήματους και χωρίς θέατρα, κλπ., αλλά καμία πόλη που οι άνθρωποι να μην πιστεύουν σε κάτι, και εκεί ισχύει η θεωρία «έμφυτο το θρησκευτικό συναίσθημα».

Ο **Βουδισμός** πρωτεμφανίστηκε τον ΣΤ' αιώνα π.Χ., γύρω στο 560. Δεν αποτελεί ένα ενιαίο σύνολο, καθώς κατά τη διάρκεια τόσων χρόνων ύπαρξης του, έχουν δημιουργηθεί ποικιλόμορφες σχολές, τάσεις και αιρέσεις.

Ο Βουδισμός είναι μια απαισιόδοξη θιοθεωρία. Σύμφωνα με το Βουδισμό, η ζωή στην ουσία είναι πόνος και η αιτία του πόνου είναι οι επιθυμίες του ανθρώπου που μένουν πάντα ανικανοποίητες, όπως επίσης και η ίδια η δύση για ζωή. Για να απαλλαγεί ο άνθρωπος από τον πόνο της ζωής, πρέπει να περιορίσει όσο μπορεί περισσότερο τη θέλησή του για ζωή και να ζει ασκητικά, με αυτοσυγκέντρωση και περισυλλογή. Η κατάσταση στην οποία πρέπει να φτάνει ο άνθρωπος, είναι η «**νιρβάνα**», μια κατάσταση αυτοβιθισμού, γαλήνης και σχεδόν ανυπαρξίας.

Υπάρχουν, μεταξύ άλλων, τέσσερις κυριότερες αλήθειες του Βουδισμού:

- Η πρώτη από τις τέσσερις ευγενείς αλήθειες, διδάσκουν ότι όλοι είμαστε υποκείμενοι σε βάσανα και πόνο.
- Η δεύτερη, μας λέει την αιτία του πόνου - βάσανου.
- Η τρίτη μας λέει πώς μπορεί να τελειώσει αυτό το βάσανο - πόνος.
- Και η Τετάρτη μας δείχνει το δρόμο, το μονοπάτι, για την κατάπαυση - την διακοπή τους.

Ο Βούδας δίνει έμφαση στο ότι ο δρόμος, το μο-

νοπάτι που περιγράφει, είναι το μονοπάτι για πνευματικό, νοερό μετασχηματισμό. Ο δρόμος που διδάσκει ο Βούδας είναι ένας τρόπος να γυρίσει - ανατρέψει τις νοσηρές ενέργειες, βασισμένες σε απληστία, μίσος, αυταπάτη σε τέτοιες που βασίζονται η γενναιοδωρία, η συμπόνια και η σοφία.

Για όσους με γνωρίζετε, είναι κάτι που δε μου πάει, καθόλου. Έβλεπα τους μοναχούς Βουδιστές, γυμνούς, ξυπόλητους και επαίτες. Απαγορεύεται να δουλέψουν. Κάθε πρώιμη κατεβαίνουν από τα μοναστήρια με ένα πιάτο και τους δίνουν ότι φαγητό έχουν οι χωρικοί. Στα μοναστήρια δε μαγειρεύουν, ούτε νομίζω κάνουν καμία χειρονακτική εργασία. Καμία σχέση με το Άγιο Όρος, που όλοι εργάζονται, που τρώμε τις ωραίες φασολάδες με την παραδοσιακή μαγειρική τέχνη... και που μας γεμίζει κατάνυξη και πνευματικότητα.

Οι περισσότεροι από εμάς, χρόνια πάμε στις εκκλησίες, όμως ποτέ δεν ασχοληθήκαμε με τον τρόπο που αναπαρίστανται τα διάφορα σχέδια στις εικόνες. Η αγιογραφία εκφράζει μια Θεολογία, το ίδιο και στο Βουδισμό. Έχουμε εικόνες που η ζωγραφική είναι μια πλήρης απεικόνιση της Θεολογίας, της θρησκείας τους.

Στην χριστιανική αγιογραφία υπάρχουν κανόνες άγραφοι και ωστόσο απόλυτα ακριβείς που δεν διδάσκονται θεωρητικά αλλά μεταδίδονται ως πείρα ζωής και άσκησης από τον πρωτομάστορα στους μαθητές του. Ο μαθητής χειραγωγείτε σπουδάζοντας από τον δάσκαλο τη ζωή της εκκλησίας και την αλήθεια της. Νηστεύει και ασκείτε στην αυτοπαραίτηση για να είναι η εικόνα ποίμνη της εκκλησίας και όχι απομικό του επινόημα. Να μπορεί να αναγνωρίσει η εκκλησία στο έργο του το πρωτότυπο της αλήθειας της.

Η τεχνική των εικόνων μένει ακατανόητη δίχως την λειτουργική βίωση των εικόνων. Το παράδοξο είναι ότι η υποταγή του καλλιτέχνη στους δεδομένους εικονογραφικούς τύπους δεν περιορίζει την δημιουργική του έμπνευση και πρωτοβουλία. Δεν είναι ένας ειδός λογοκρισίας και πνευματικού ευνουχισμού. Αντίθετα αποδεικύεται και η προσωπική ετερότητα του καλλιτέχνη (Χρήστος Γιανναράς «Ελευθερία του Ήθους», εκδόσεις Ίκαρος).

Ο πατέρας Κωνσταντίνος αναλύει μια εικόνα της Γέννησης του Χριστού:

Π.χ. Το σκότος της εικόνας και η σκιά του θανάτου, δηλ. στον κόσμο που γεννήθηκε ο Χριστός. Τα δύο ζώα, τα άλογα, όντα τα οποία εκφράζουν τους έξ θενών και εξ Ιουδαίων Χριστιανούς και οι 2 άλογοι ήξεραν την αλήθεια και δεν την ασπάστηκαν - αυτοί άλογως φέρθηκαν. (εικ.1)

1) Ο Χριστός τυλιγμένος σε κάποια σουδάρια νεκρικά. Γιατί ο Χριστός γεννήθηκε για να πεθάνει για μάς, για αυτό εικονίζεται σε φάτνη-φέρετρο.

2) Η Παρθένος έχει πάντοτε στο κεφάλι της και στην πλάτη της τρία οχτάκτινα αστεράκια. Τα τρία αυτά δηλώνουν ότι η Παναγία ήταν Παρθένος πριν και μετά τον τόκο.

Τα οχτάκτινα των αστεριών συμβολίζει το μυ-

στήριο της όγδοης μέρας και ότι ο Θεός έφτιαξε τον κόσμο σε επτά ημέρες. Την έβδομη ο άνθρωπος απέτυχε. Ο Θεός εγκαινιάζει δια του έργου Της Θείας Οικονομίας (το σχέδιο του Θεού για τη σωτηρία του κόσμου) για αυτό η Παναγία συμμετέχει σε αυτό, δηλαδή είναι διάκονος στο μυστήριο αυτό καθώς και ο Ιωσήφ.

Οι Άγγελοι με κορδέλες είναι δείγμα του αμετάπτωτου από την αμαρτία. Η κορδέλα δηλώνει το μάζεμα του νου, το οποίο είναι αφηρημένο μέγεθος της λέξης «νους» και όχι απλά εγκέφαλος.

Όσοι είναι στο κέντρο μιας πράξεως λειτουργικής, είναι και στο κέντρο της εικόνας, ενώ όσοι ιππεύουν το μυστήριο είναι αυτοί στα άκρα.

Από τον 1ο αιώνα μ.Χ., για τη λατρευτική εξυπηρέτηση των πιστών, άρχισε να αναπαρίστανται ο Ιστορικός **Βούδας** (Siddhartha Gautama), ο οποίος γεννήθηκε στην πόλη Kapilavastu, στους πρόδημους των Ιμαλαϊών περί το 560 π.Χ. και πέθανε ίσως το 480 π.Χ., με τη μορφή την οποία είχε, όπως πιστεύεται στην τελευταία του ενσάρκωση, ενώ νωρίτερα δηλωνόταν η παρουσία του μόνο μέσω συμβόλων.

**Έλληνας Βούδας** (Αθηνά, Νεφέλη 1984).

Οι Έλληνες έζησαν, έδρασαν και δημιούργησαν στην Ινδία μέχρι που προσαρμόστηκαν και απορροφήθηκαν χωρίς να αφήσουν ίχνη. Προσέφεραν πολλά στο Βουδισμό, όπως ιδέες, ιεραποστόλους, μοναχούς και δασκάλους. Του πρόσφεραν έναν ιερό Βασιλέα, την πρώτη μορφή του Βούδα. Ο εν λόγω βασιλιάς είναι ο **Μένανδρος** (Milinda σε Ινδική παραφθορά). Ασφαλώς η μεγαλύτερη Ελληνική επίδραση σημειώθηκε στην εποχή του **Μ. Αλεξάνδρου** και των διαδόχων του.

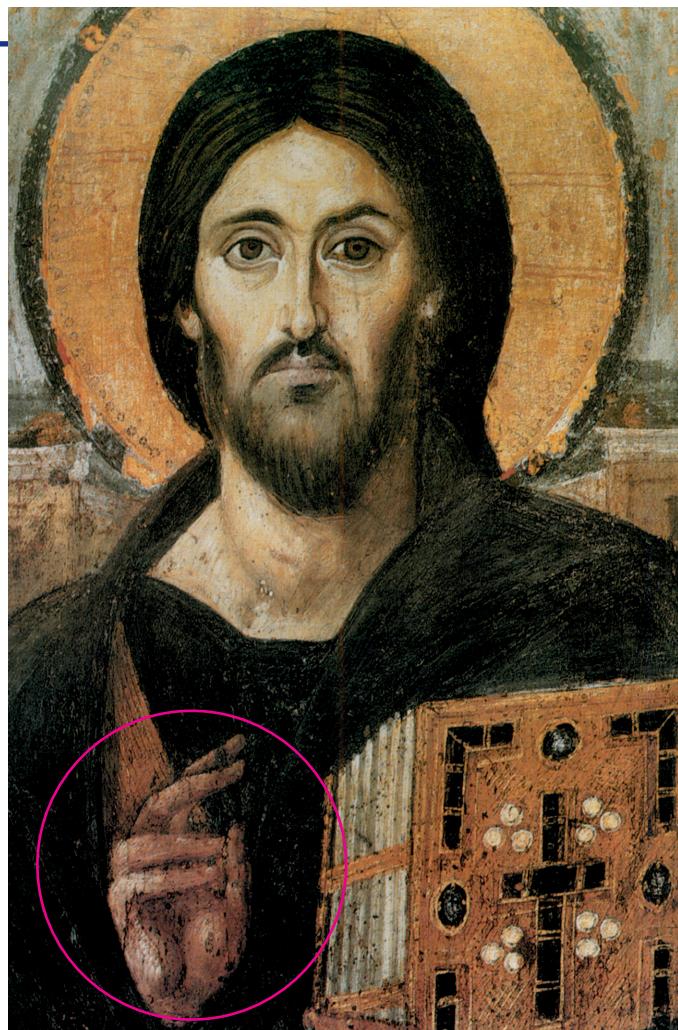
Αν προσέξει κανείς τους αρχαιοελληνικούς κούρους (αρχαία αγάλματα νέων με Αιγυπτιακές επιδράσεις του θου π.Χ. αιώνα), θα βρει ομοιότητες μεταξύ **Κούρων** και **Βούδα**, τόσο στα χαρακτηριστικά του προσώπου όσο και στην κυματιστή μορφή του Βούδα από την φυλή "Σάκκων", η οποία πίστευε ότι καταγόταν από το Θεό Ήλιο. Άλλα χαρακτηριστικά της επίδρασης της Ελληνοϊνδικής τέχνης στα αγάλματα του Βούδα από την Γκαντάρα είναι η Ελληνική μύτη και το αδιόρατο χαμόγελο του Βούδα, το οποίο παραπέμπει στο αρχαϊκό μειδία των αρχαιοελληνικών αγαλμάτων.

**Έναν Βούδα που χαρογελάει και ένα άγαλμα που χαρογελάει**

- Η πτυχολογία του μοναχικού χιτώνων (sanghati).
- Η στάση του σώματος με το βάρος να στηρίζεται στο ένα πόδι.
- Τα μακριά κυματιστά μαλλιά με το κρανιακό εξόγκωμα (ushnisha) στο επάνω μέρος της κεφαλής, το οποίο σηματίζεται από το πλέγμα της κόμης, σαν είδος κόμβου ή ωραίου κότσου, και ο οποίος θυμίζει τον κρωβύλο ή κόρυμβο (δηλωτικό

της ιερής υπόστασης της μορφής) του Έλληνα Θεού του Ήλιου, σύμβολο της ιερής σοφίας.

Το ίδιο συμβαίνει και με τους Μποντισάτβες (Bodhisattva), που είναι τα όντα που βρίσκονται καθ'οδόν προς το υπ



μονής των βουδιστικών αρχών και συμβολικά εκφράζει την παγκοσμιότητα των βουδιστικών αληθειών (Dharma Truths).

Επίσης ο κενός θρόνος με τον οποίο παριστάνεται ανεικονικά ο Βούδας, έχει κοινά σημεία με την κενή θέση, η οποία βρίσκεται στην εικόνα της Πεντηκοστής, στην οποία ο Χριστός απεικονίζεται ανεικονίστως. Η κενή θέση στην κορυφή του τόξου της εικόνας ανήκει στην κεφαλή της Εκκλησίας, το Χριστό, ο οποίος βρίσκεται πάντοτε σύμφωνα με την υπόσχεσή Του, αιράτως παρών και επίσης συμβολίζει την παράσταση της Ετοιμασίας του Θρόνου Του, που σημαίνει την προσμονή της Δευτέρας Παρουσίας Του.

Μετά την περίοδο των συμβόλων, άρχισε η απεικόνιση των μορφών του Βούδα και του Χριστού, η οποία είναι σχεδόν πάντα δυναμικά μετωπική (en face). Ο μεν Βούδας, παριστάνεται πάντοτε μετωπικά με χαρακτηριστικά στοιχεία της μορφής του, το λεπτό δυσδιάκριτο μειδίαμα, το οποίο μόλις διακρίνεται στα μισάνοιχτα χεύλη και το ευσπλαχνικό ύφος του.

Στην ορθόδοξη εικονογραφία, η θέαση ολοκλήρου του ανθρώπινου προσώπου και όχι μόνο ενός μέρους του, εκφράζει την πληρότητα και την αυθεντικότητα της ύπαρξης.

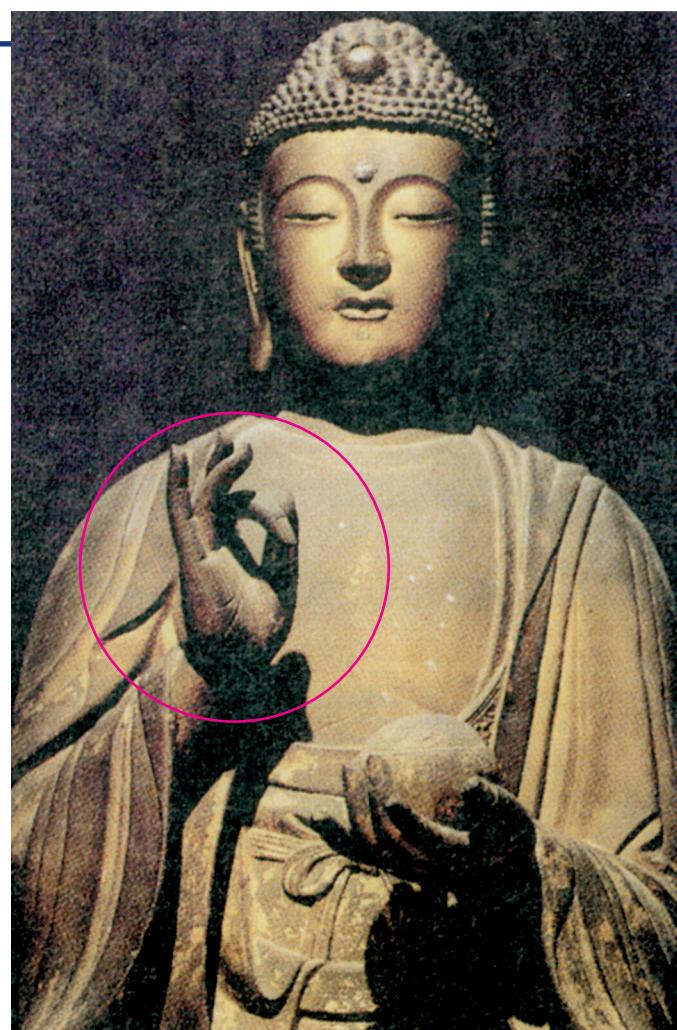
Στη βυζαντινή αιγιογραφία, ακόμη και όταν οι εικονίζομενοι ζωγραφίζονται σε στροφή κατά 3/4 ή έχουν στραμμένη την πλάτη τους προς το θεατή, το κεφάλι τους είναι πάντα γυρισμένο προς αυτόν, ώστε να φαίνονται και τα δύο μάτια και ολόκληρο το πρόσωπο.

Στη Ρώσικη αιγιογραφία δεν έχει κανείς την μαρτυρία της υπαρκτής μεταμόρφωσης του φυσικού άλλα την ίδια τη μεταμόρφωση δοσμένη σχηματικά και δογματικά.

Υπάρχουν διαφορές από την Βυζαντινή όπως οι πτυχές τους ενδύματος που δεν ανταποκρίνονται στην πραγματικότητα ενός σώματος κάτω από το ένδυμα, η στάση τους σώματος και οι κινήσεις δεν είναι φυσικές αλλά γεωμετρικά σχηματικές κ.α. Αυτή η αιγιογραφία την κάνει πιο προστιτ στον σύγχρονο Δυτικό κόσμο. Ο Ευρωπαίος την καταλαβαίνει μέσα στην δική του παράδοση σαν αποπνευμάτωση και εξαύλωση. Είναι χαρακτηριστικό ότι μόνο ο Ιουδας και οι αμετανόητοι αμαρτωλοί απεικονίζονται σε κατατομή (profil).

Πάντα αυτό που δεσπόζει, τόσο στις παραστάσεις του Βούδα όσο και του Χριστού, είναι το μεγάλο πρόσωπο με τα έντονα χαρακτηριστικά του. Τα μεγάλα εκφραστικά μάτια, που είναι ο καθρέπτης της ψυχής, έχουν σημείο αναφοράς το θεατή, και δίνουν την εντύπωση της επικοινωνίας με το εικονίζομενο πρόσωπο και το υπερπέραν.

Από μαρτυρίες βουδιστών διαπιστώσαμε ότι, οι πιστοί απενίζοντας το πρόσωπο του Βούδα, νιώθουν έντονα την παρουσία του και το ευσπλαχνικό και γαλήνιο βλέμμα του, τους ηρεμεί εσωτερι-



έτοι ότι ο Χριστός είναι προϋπάρχον Θεός και ότι δια του Σταυρού Του πρόθ Θεόν πάντες ειλκύσθηκεν. Εκτός του Χριστού, φωτοστέφανο έχουν και όλοι οσοι έχουν στενή σχέση με το Θεό ή όσοι έφτασαν στη θέοση. Ενώ στο Βουδισμό, οσοι είναι προορισμένοι για τη φώτιση, δηλ. οι μελλοντικοί Βούδες (Μποντισάτβες).

Το φόντο και η χρήση του φωτός είναι τα τελευταία κοινά σημεία εικονογράφησης του Βούδα και του Χριστού.

Και στις δύο καλλιτεχνικές παραδόσεις άλλοτε είναι χρυσό ή κίτρινο και άλλοτε είναι βαθύ πράσινο ή χοντροκόκκινο.

Στο Βουδισμό φαίνεται πως δεν έχει μεγάλη συμβολική σημασία. Αντιθέτως στη βυζαντινή αιγιογραφία, το χρυσό ή το κίτρινο φόντο είναι το σύμβολο της αιωνιότητας ή συμβολίζει το άκτιστο φως του Αγίου Πνεύματος. Στις βυζαντινές εικόνες, εσκεμμένα δεν υπάρχει εξωτερική πηγή φωτός, γιατί το φως είναι το θέμα... Δε φωτίζει κανέις τον ήλιο, ούτε όμως ακολουθάται η ευθύγραμμη διάδοσή του, για αυτό απουσιάζουν και οι φωτοσκιάσεις. Τα πρόσωπα λάμπουν από ένα υπερφυσικό-άκτιστο και όχι νατουραλιστικό φως, του οποίου χορηγός είναι ο Χριστός.

Οι Βουδιστικοί ναοί είναι κατάμεστοι από διακοσμητικά σχέδια, όπου είναι ευδιάκριτος ένας σημαντικός αριθμός λουλουδιών, φυτών, δέντρων, ζώων, πτηνών, υπαρκτών ή μυθολογικών. Επίσης υπάρχουν και αναπαραστάσεις φυσικών φαινομένων, όπως π.χ. κεραυνών, σύννεφων, κυμάτων, κλπ. Κοιτάγαμε στους ναούς με πόση ευλάβεια, αυτοσυγκέντρωση και κατάνυξη προσεύχονταν οι πιστοί προς τα αντικείμενα.

Όπως η βυζαντινή διακοσμητική αφομοίωσε στοιχεία από την προγενέστερη Ελληνορωμαϊκή εικαστική παράδοση, έτσι και η βουδιστική έχει κοινά στοιχεία με την Ινδική, Ιρανική, Αιγυπτιακή, Ελληνική και Κινέζικη καλλιτεχνική παράδοση. Σε αυτές τις παραδόσεις, συμπληρώθηκαν μετά και διάφορα τοπικά στοιχεία λαών. Σε πολλά γεωμετρικά σχέδια της βουδιστικής τέχνης, είναι ευδιάκριτο και το σχήμα του Σταυρού, χωρίς ό-

μως να είναι ο Χριστιανικός Σταυρός, αλλά απλά ένα διακοσμητικό σχέδιο, γεγονός που όμως προκαλεί εντονο προβληματισμό στους Χριστιανούς.

Άξια λόγου όμως είναι και η κοινή χρωματική αισθητική στη βουδιστική και στη βυζαντινή ζωγραφική. Και στις δύο, κυριαρχούν τα ε-

ξής τέσσερα (4) χρώματα: Όχρα ή χρυσό, Βαθυκόκκινο/κεραμίδι, Βαθύ μπλε / πράσινο και τα ουδέτερα, Λευκό - Μαύρο.

Στη βυζαντινή εικονογραφία, τα χρώματα δε χρησιμοποιούνται αυθορμήτως, καθώς αποτελούν μέρος μιας συμβολικής γλώσσας, μέσω της οποίας γίνεται προστάθεια αισθητοποίησης του αόρατου κόσμου. Π.χ. το πορφυρό (χοντροκόκκινο) στο χιτώνα του Χριστού, ο οποίος φορίεται κατάσαρκα, συμβολίζει τη θεία φύση Του - την οποία είχε ως προϋπάρχων Θεός (ΟΩΝ) πριν από την επί της γης έλευσή Του. Αντίθετα, το κυανό στο μπατίο του Χριστού, το οποίο φορίεται πάνω από το χιτώνα, συμβολίζει την ανθρώπινη φύση Του - την οποία φόρεσε κατά την ενανθρώπιση Του.

Ακριβώς τον αντίθετο χρωματισμό έχουν πάντα το εσωτερικό και το εξωτερικό μαφόριο (ένδυμα) της Θεοτόκου, για να υπογραμμισθεί η ανθρώπινη φύση της αφενός, και αφετέρου ότι αξιώθηκε να δεχθεί στη μήτρα της το πυρ της θεότητος, σωματικώς.

Το χρυσό ή το κίτρινο (ώχρα) συμβολίζουν το άκτιστο Φως.

Το πράσινο συμβολίζει τη νεότητα και την ελπίδα και συνήθως το απαντάμε σε δευτερεύοντα πρόσωπα.

Το λευκό, συμβολίζει το φως της Αναστάσεως, τη δόξα του Θεού και την αγνότητα, ενώ...

Το μαύρο, το μυστικό βάθος, τον Άδη, το θάνατο, αλλά και την προ Χριστού εποχή.

Η εικονογραφία και στις δύο καλλιτεχνικές παραδόσεις είναι σαφές ότι δεν είναι μόνο ένα διακοσμητικό στοιχείο. Απεναντίας, υπηρετεί ένα μεγάλο τριπλό σκοπό: τη λατρεία, το δόγμα και το θήσιος.

Οι ομοιότητες που αναφέραμε δεν είναι ουσίας αλλά εξωτερικής μορφής και διαφορετικής σημασιολογίας για την εικαστική τέχνη που έχει σχέση με πολλούς άλλους παράγοντες - σαν ομοιότητες έχουν ενδιαφέρον σχολιασμού.

Σε μένα όλες οι πηγές που προανέφερα, εκτός του ότι μου έμαθαν αρκετά για το Βούδα, που σήμερα στην παγκοσμιοποιημένη κοινωνία είχα ανάγκη να γνωρίζω τουλάχιστον τα βασικά, αλλά έμαθα αρκετά και για τις εικόνες μας και όταν πηγαίνω στην εκκλησία θα τις κοιτάω τώρα πιο προσεχτικά. Ευελπιστώ το ίδιο να κατάφερα για μερικούς από τους αναγνώστες, μια ιδέα από Βούδα και μια ιδέα από Χριστιανή εικονογραφία, θεολογία, την οποία πήρα και εγώ.